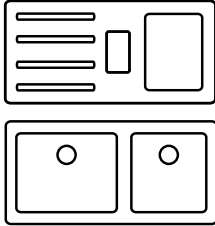


BE BG BR CH CZ DE DK ES FI FR GR IT CN EG
NL NO PL PT RO RU SE SK TR UA UK AE MA



EN	Certificate of guarantee	FI	Takuutodistus
DE	Garantiebedingungen	CS	Záruční list
FR	Conditions de la garantie	PL	Warunki gwarancji
IT	Condizioni di garanzia	SK	Záručný list
NL	Garantiecertificaat	RO	Certificat de garanție
ES	Certificado de garantía	BG	Сертификат за гаранция
PT	Certificado de garantia	RU	Гарантийные условия
EL	Πιστοποιητικό εγγύησης	UK	Гарантійний сертифікат
DA	Garantibevis	TR	Garanti belgesi
NO	Garantisertifikat	ZH	保证书
SV	Garantiintyg	AR	شهادة الضمان

Make
it
Wonderful

FRANKE

GARANTIEVOORWAARDEN

FRANKE verleent garantie voor een periode van 2 jaar voor fabricage- en/of productiegebreken bij direct vervaardigde producten. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, die aangetoond wordt met een geldig fiscaal document (kwitantie/factuur).

De gebreken worden gedurende de garantietermijn gratis hersteld, naar oordeel van FRANKE, door reparatie van het product en/of vervanging van beschadigde onderdelen en/of vervanging van het gehele product. Op onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage (druknop, zeef, etc.), rust naar oordeel van FRANKE een garantieperiode van 2 jaar. Deze termijn gaat in op de datum van aankoop die wordt aangetoond met met een geldig fiscaal document (aankoopnota of factuur). Onze garantie op productiegebreken is van toepassing, mits het product is geïnstalleerd volgens de installatie-instructies van FRANKE, het product op de door FRANKE aangeraden wijze onder gewone huiselijke omstandigheden is gebruikt en een claim is ingediend volgens alle toepasselijke garantievoorwaarden en -bepalingen.

DE GARANTIE GELDT NIET VOOR SCHADE OF GEBREKEN:

- a) als gevolg van onjuist gebruik, opzettelijk of onopzettelijk aangebrachte schade, schade veroorzaakt door nalatigheid, normale slijtage, slijtplekken of krassen;
- b) als gevolg van transport;
- c) als gevolg van stoten of schokken, eigenmachtige wijzigingen, verkeerd uitgevoerde reparaties en/of reparaties uitgevoerd door hiertoe niet bevoegd personeel;
- d) als gevolg van bevriezing en/of van vreemde voorwerpen in het buizensysteem;
- e) aan mechanische onderdelen en aan elektrische of elektronische onderdelen als gevolg van onbeoogd gebruik of als gevolg van een installatie door ondeskundig personeel of van een installatie die niet is uitgevoerd overeenkomstig de instructies op de verpakking;
- f) onbeoogd gebruik (waaronder gebruik bij extreme temperaturen) of schade als gevolg van onjuist onderhoud of reiniging (waaronder het gebruik van niet-geïdentificeerde chemicaliën of reinigingsmiddelen met corrosieve middelen);
- g) als gevolg van externe invloeden (atmosferische invloeden, brand, natuurrampen, oorlog en geweld door opstanden en gewelddadige conflicten);
- h) als gevolg van het niet in acht nemen van de technische voorschriften en de onderhoudsvoorschriften die hieronder staan aangegeven.

FRANKE kan indien nodig producten uit de handel nemen en garandeert niet dat er vervangingsproducten of reserveonderdelen op voorraad worden gehouden voor producten die uit het assortiment zijn genomen.

De aansprakelijkheid van FRANKE wat betreft reparatie of vervanging van een defect product dat uit het assortiment is genomen, is ervan afhankelijk of FRANKE het betreffende product of reserveonderdelen op voorraad heeft. Indien FRANKE een product uit het assortiment neemt, worden er redelijke maatregelen genomen om onderdelen voor dat product op voorraad te houden gedurende een periode van ten minste vijf jaar nadat de productie is gestaakt.

Wanneer een product of onderdeel buiten de fabriek van FRANKE om is gerepareerd of op enigerlei wijze is gewijzigd, vervalt deze garantie, tenzij de reparatie of wijziging eerder schriftelijk door FRANKE werd goedgekeurd.

BE**BELGIQUE**

CONDITIONS DE GARANTIE

FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts seront corrigés sans aucun frais pendant la période de garantie à la discrétion de FRANKE qui réparera le produit ou remplacera toute pièce endommagée ou le produit entier. Les pièces sujettes à l'usure (bouton, crépine, etc.) sont garanties 2 ans à la discrétion de FRANKE, toujours à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif approprié (reçu ou facture).

Notre garantie sur les défauts de fabrication s'appliquera uniquement dans la mesure où le produit a été installé conformément aux consignes d'installation de FRANKE, où le produit a été utilisé selon les recommandations de FRANKE dans des conditions domestiques normales et où une réclamation a été effectuée conformément à toutes les conditions de garantie en vigueur.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES OU DE DYSFONCTIONNEMENTS :

- a) causés par une utilisation incorrecte, des dommages volontaires ou accidentels, des dommages dus à la négligence, l'usure normale, d'égratignures ou de rayures ;
- b) causés par le transport ;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes ou réparations réalisées par un personnel non autorisé ;
- d) causés par le gel et/ou des corps étrangers dans la tuyauterie ;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation incorrecte ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage ;

- f) causés par une utilisation anormale (y compris l'utilisation à des températures extrêmes) ou en cas de dommages causés par une maintenance ou un nettoyage incorrect (y compris l'utilisation de produits chimiques non identifiés ou de produits de nettoyage contenant des agents corrosifs) ;
- g) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes) ;
- h) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance spécifiées ci-dessous.

FRANKE peut parfois cesser la production de produits et ne garantit pas que l'entreprise continuera à stocker des produits de rechange ou des pièces de rechange pour les produits dont la production a cessé. La responsabilité de FRANKE en vertu de la présente garantie qui est de réparer ou remplacer le produit défectueux dont la production a cessé se limitera au fait que FRANKE dispose du produit concerné ou des pièces de rechange en stock. Si FRANKE cesse la production d'un produit, l'entreprise s'efforcera de continuer à stocker des pièces de rechange pour ce produit pendant une période d'au moins cinq ans après l'arrêt de la production.

Les réparations ou les modifications de tout produit ou de toute pièce, de quelque manière que ce soit, en dehors de l'usine FRANKE entraînent l'annulation de la présente garantie, sauf autorisation écrite préalable de FRANKE.

BG

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Фирмата FRANKE дава гаранция за произведените пряко от нея продукти за установени производствени дефекти за период от 2 години, считано от датата на закупуване, която се доказва чрез подходящ фискален документ (разписка/фактура).

Дефектите се коригират без заплащане по време на гаранционния период по преценка на FRANKE, като продуктът се ремонтира и/или повредените части се подменят и/или целият продукт се заменя. Частите, които са обект на износване (бутон, цедка и др.), имат гаранционен срок от 2 години по преценка на фирма FRANKE, който започва винаги от датата на закупуване, която се доказва чрез подходящ данъчен документ (разписка или фактура).

Гаранцията ни срещу производствени дефекти се прилага, в случай че продуктът е монтиран в съответствие с инструкциите за монтаж на FRANKE, продуктът се използва според препоръките на FRANKE при нормални домашни условия и оплакването е подадено съгласно всички приложими условия на гаранцията.

ГАРАНЦИЯТА НЕ Е ВАЛИДНА ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕИЗПРАВНОСТИ:

- а) причинени от неправилна употреба, умишлена или случайна повреда, повреда, причинена вследствие на небрежност, нормално износване, изхабяване или издраскване;
- б) причинени при транспорт;
- в) дължащи се на удари, неоторизирани промени, неправилни ремонти и/или ремонти, изпълнявани от неупълномощени служители;
- г) причинени от замръзване и/или чужди тела, попаднали в тръбите;
- д) наблюдавани върху механични компоненти и електрически или електронни части поради тяхната неправилна употреба или монтаж, извършен от неквалифицирани служители, или поради факта, че монтажът не е извършен според инструкциите на опаковката;
- е) необичайна употреба (включително употреба при екстремни температури) или повреда, причинена от неправилна поддръжка или почистване (включително употребата на неизвестни химикали или почистващи препарати, съдържащи корозивни агенти);
- ж) причинени от трети фактори (атмосферни влияния, пожари, природно бедствие, война и прояви на насилие вследствие на въстания или бунтове);
- з) дължащи се на неспазване на посочените в настоящия документ технически указания и указания за поддръжка.

FRANKE може периодично да спира производството на дадени продукти, като не гарантира складирането на резервни продукти от същата серия или части за тях. Отговорността на FRANKE по настоящата гаранция за ремонт или замяна на дефектен продукт, чието производство е било спряно, зависи от това дали FRANKE има в наличност в складовете си съответния продукт или резервни части за него. В случай че FRANKE спре производството на даден продукт, то фирмата ще положи усилия в границите на разумното да продължи складирането на резервни части за съответния продукт за поне пет години след спирането на производството му.

За всеки продукт или части от него, които са били ремонтирани или променени по какъвто и да е начин извън фабричните условия на FRANKE, тази гаранция не е валидна, освен ако за това не е предоставено предварително писмено разрешение от страна на FRANKE.

BR

BRASIL

CERTIFICADO DE GARANTIA

Produtos: Pias, cubas, lavatórios, mictórios, tanques, lixeiras, dosadores de sabão, válvulas, ralos, calhas e acessórios de cubas.

A FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA., pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ sob o n. 02.314.099/0001-21, com sede na Rua Hellmuth Miers, n. 800, BR 101 - Km 31, bairro Distrito Industrial, CEP 89.219-512, na cidade de Joinville, Estado de Santa Catarina, aqui denominada FRANKE, concede garantia contratual sobre qualquer vício ou defeito de fabricação de seus produtos, conforme os prazos e as condições deste certificado de garantia, mediante as disposições que seguem:

1. DAS CONDIÇÕES DAS GARANTIAS:

1.1. A garantia contratual, embora não obrigatória, é outorgada pela FRANKE, desde que as condições dispostas neste instrumento e nos manuais de instrução de cada produto, que estão disponíveis no website da FRANKE, sejam integralmente observadas. A garantia contratual abrange somente vícios ou defeitos do produto que sejam decorrentes de falha de projeto e/ou fabricação, estando excluídos todos os eventos que não tenham essa origem, servindo o item 4. deste certificado como lista exemplificativa de casos de exclusão de garantia.

1.2. A garantia contratual entra em vigor, em regra, na data de emissão da nota fiscal do produto ao usuário final, não se enquadrando nessa definição pessoas jurídicas que adquirem produtos da FRANKE para revenda ou, ainda, aquelas que adquirem produtos em documento fiscal específico para uso e consumo. A nota fiscal é tida como documento indispensável para solicitação de atendimento em garantia.

1.3. As solicitações de atendimento em garantia devem ser feitas diretamente à FRANKE e imediatamente após a constatação da irregularidade, por meio do e-mail ks-info.br@franke.com, do telefone 0800 477 3000 ou das assistências técnicas credenciadas à FRANKE, sob pena de perda da garantia.

1.4. As manutenções periódicas, preventivas, corretivas e de ajuste, bem como os procedimentos de higienização do produto, conforme condições previstas no(s) manual(is) de instrução(ões) são de responsabilidade do CLIENTE e não estão cobertas por garantia.

1.5. A aplicação da garantia contratual e/ou legal condiciona-se à prévia análise técnica pela FRANKE ou por estabelecimento credenciado, com a realização de vistoria e a emissão, ao final, de laudo atestando a ocorrência ou não de vício decorrente de falha de projeto e/ou fabricação.

1.6. Sendo constatada, por meio de análise técnica, a existência de vício coberto pela garantia contratual e/ou legal, o conserto ou a substituição das peças viciadas por outras iguais ou equivalentes ocorrerá sob a responsabilidade da FRANKE e a seu critério.

1.7. Durante os prazos de garantia contratual e/ou legal indicados no item 2.1 desse certificado de garantia, estão cobertas a mão de obra para reparo/conserto e a substituição de peças e componentes, se constatado evento de responsabilidade da FRANKE. A substituição de peças e componentes será priorizada, sendo que o produto será substituído por outro igual ou equivalente somente em último caso, cabendo essa análise e decisão à FRANKE.

1.8. O presente Certificado de Garantia é válido somente para os produtos comercializados e utilizados no território brasileiro e adquiridos de forma lícita, acompanhado da respectiva nota fiscal.

2. DOS PRAZOS DE GARANTIA:

2.1. O usuário do produto de fabricação da FRANKE, dispõe, além do prazo de garantia contratual de 275 (duzentos e setenta e cinco dias), de 90 (noventa) dias a título de garantia contratual, totalizando uma garantia de 365 (trezentos e sessenta e cinco) dias ou 1 (um) ano, conforme disposições contidas nos artigos 26, inciso II e 50, do Código de Defesa do Consumidor (CDC).

2.2. Somente os produtos descritos na primeira página, após a expressão „CERTIFICADO DE GARANTIA“ possuem garantia contratual. Qualquer outro produto que não conste da descrição, ainda que seja de fabricação da FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA., possuirá, tão somente, a garantia legal.

2.3. A reparação/substituição do produto durante o período de garantia não prorrogará o período originário estipulado no presente termo de garantia e no manual do produto, salvo se, a reparação do produto ocorrer em razão do reconhecimento de falha no projeto e/ou fabricação pela FRANKE, ocasião em que o prazo de garantia contratual será renovado.

2.4. As peças de reposição e o que envolver a mão de obra atinente a estes serviços, ainda que o atendimento seja tratado em garantia, gozará, tão somente, dos 90 (noventa) dias da garantia legal.

3. REQUISIÇÃO DE ATENDIMENTO EM GARANTIA:

3.1. O CLIENTE que consta identificado na nota fiscal de aquisição do produto de fabricação da FRANKE deverá estabelecer contato com a FRANKE por meio do e-mail ks-info.br@franke.com ou do telefone 0800 477 3000 ou, ainda, por meio de sua rede credenciada, informando as inconsistências em seu produto, devendo fornecer as seguintes informações: i) nome da pessoa física/jurídica; ii) CPF/ CNPJ; iii) endereço; iv) cópia da nota fiscal; v) vídeos e fotos do produto; vi) foto da etiqueta do produto, a qual contém seu código e número de série.

3.1.1 Caso o atendimento seja solicitado por pessoa diversa da indicada na nota fiscal, em se tratando de CLIENTE pessoa física ou por pessoa que não detenha poderes de administração, em se tratando de pessoa jurídica, deverá ser remetida à FRANKE, para a continuidade do atendimento, autorização expressa do responsável constante da nota fiscal.

3.2 Após a transmissão dos dados pelo CLIENTE, será realizada a abertura de protocolo de atendimento e apreciação da reclamação pelos colaboradores da FRANKE.

4. DOS EVENTOS NÃO COBERTOS POR GARANTIA:

4.1. Exclui-se da aplicação das garantias qualquer inconsistência originada por:

4.1.1. Uso/instalação anormal e/ou inadequado do produto pelo CLIENTE, inclusive em sobrecarga ou operação em tensão fora do especificado, bem como de comportamento negligente, imprudente ou imperito pelo CLIENTE;

4.1.2. Manutenção incorreta ou ausência de manutenção regular do produto, conforme instruções contidas no manual, inclusive com a substituição de peças que apresentem desgaste em razão da utilização;

4.1.3. Ausência de cuidados e/ou higienização do equipamento com produtos não adequados (ex.: produtos corrosivos), que possam ocasionar manchas, bolhas, oxidação, entre outras anormalidades, desrespeitando, por consequência, as instruções constantes no manual do produto ou em outros documentos da FRANKE sobre os cuidados necessários;

4.1.4. Utilização de peças de reposição, componentes ou acessórios não originais e/ou não homologados pela FRANKE;

4.1.5. Sobrecarga na rede elétrica ou descargas elétricas;

4.1.6. Casos fortuitos e/ou de força maior, ambas as situações atreladas a eventos inevitáveis;

4.1.7. Danos provocados pela ação de agentes externos, físicos ou químicos, como ferramentas, sobrecarga de peso, produtos de limpeza não indicados pela FRANKE, entre outros, mesmo que dentro do prazo de garantia, não serão objeto de reparo e/ou substituição em garantia;

4.1.8. Danos provocados por acidentes, quedas, batidas, armazenamento inadequado, ação de agentes da natureza;

4.1.9. Danos no produto decorrentes de movimentação incorreta e avarias durante o transporte, quando não houver recusa do CLIENTE no ato do recebimento do produto;

4.1.10. Alteração e/ou remoção das etiquetas de identificação e instrução de uso do produto;

4.1.11. Tentativa ou execução (parcial ou total) de instalação, desinstalação, conserto ou reparo pelo CLIENTE ou por terceira pessoa, sem a observância das condições previstas no manual do produto;

4.1.12. Desgaste natural do produto ou de suas peças ou componentes em decorrência do uso;

4.1.13. Modificação das características originais do produto.

4.1.14. Utilização do produto para finalidade ou em condições diversas de sua indicação (exemplo: uso comercial de produtos destinados à utilização doméstica).

4.1.15. Não apresentação de nota fiscal (NF) ou documento equivalente quando da solicitação de atendimento em garantia à FRANKE;

4.2. A FRANKE não arcará com investimentos relativos à instalação ou desinstalação de produtos, sendo essa quantia de responsabilidade exclusiva do CLIENTE.

5. DAS DEMAIS INFORMAÇÕES.

5.1. Esse Certificado de Garantia anula qualquer outra garantia assumida por terceiros, inclusive as chamadas “garantias estendidas”, não estando nenhuma sociedade ou pessoa autorizada a fazer exceções ou assumir compromissos em nome da FRANKE SISTEMAS DE COZINHAS DO BRASIL LTDA.

5.1.1. No caso de venda de garantia estendida ao CLIENTE, o fornecedor (loja, revendedor, etc.) que a tiver vendido será o integral responsável pelo seu cumprimento, não assumindo a FRANKE qualquer responsabilidade neste sentido.

5.2. A garantia contratual concedida por esse Certificado fica limitada aos reparos e substituições de peças, componentes e produtos, quando necessário. O mau funcionamento ou a paralisação do produto, em hipótese alguma irá onerar a FRANKE por eventuais perdas e danos do cliente, limitando-se a responsabilidade da FRANKE às condições estabelecidas nesse Certificado de Garantia.

5.3. A alteração ou falta de um componente recomendado anula diretamente a garantia do conjunto ao qual corresponde indiretamente a de todos aqueles sistemas que possam ser prejudicados em consequência.

5.4. A GARANTIA É VÁLIDA SOMENTE PARA O CLIENTE QUE CONSTA IDENTIFICADO NA NOTA FISCAL DE COMPRA DO PRODUTO, A QUAL DEVERÁ SER APRESENTADA COM OS DEMAIS DOCUMENTOS REQUISITADOS PELA FRANKE, NOS TERMOS DO ITEM 3.1.

DESSE INSTRUMENTO PARA FINS DE COBERTURA PARA REPARO OU, NA SUA IMPOSSIBILIDADE, SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO, SE NECESSÁRIO.

5.5. A FRANKE não realiza qualquer modalidade de empréstimo de seus produtos, devendo o CLIENTE, em reclamando de qualquer inconsistência, estar ciente de que ficará impedido de utilizar o produto no período em que este, a depender do caso, for remetido à FRANKE ou Assistência Técnica Autorizada até a análise, emissão de laudo técnico e devolução na forma combinada entre as partes.

5.6. Caso a FRANKE seja acionada para análise de suposto vício do produto e, caso seja necessário o deslocamento da assistência técnica autorizada, esta realizará a visita ao CLIENTE e, constatado o vício ou defeito, não haverá custos relativos à atuação do técnico.

5.7. Caso haja a necessidade de deslocamento de técnico de assistência técnica autorizada da FRANKE ou outros atendimentos em que se conclua que não se refere a um vício ou defeito do produto, caberá ao CLIENTE arcar com os valores decorrentes do atendimento (ex.: visita técnica, reparo, etc.).

5.8. Nas localidades servidas por Assistência Técnica Autorizada FRANKE e, desde que se trate de produto que não necessita de mão de obra especializada para a instalação/desinstalação, a entrega do produto à Assistência Técnica é de responsabilidade do CLIENTE, ainda que se trate de atendimento nos prazos de garantia.

5.9. Nos demais casos (locais não servidos por Assistência Técnica Autorizada FRANKE ou produtos que demandem de mão de obra especializada para instalação/desinstalação), caberá ao CLIENTE acionar, por suas expensas, o serviço da Assistência Técnica Autorizada FRANKE que for mais próxima/conveniente, para que seja realizada a remoção do produto e adotados os demais trâmites necessários ao atendimento.

5.10. A FRANKE colocará à disposição dos CLIENTES peças e componentes pelo prazo de até 5 (cinco) anos após o encerramento da fabricação/ montagem do produto, sendo que, dentro do prazo de garantia (contratual ou legal), e nas hipóteses de constatação de vício ou defeito, a FRANKE arcará com o valor da substituição de peças e/ou componentes. No caso de necessidade de substituição de peças e/ou componentes após findo o prazo de garantia (contratual ou legal), ou no caso de inexistência de vício ou defeito, o custo deverá ser arcado pelo CLIENTE.

5.11. Para esclarecimentos adicionais ou outras informações, você poderá entrar em contato com o SUPORTE TÉCNICO pelo telefone 0800 477 3000, cujo atendimento ocorre: i) de segunda à quinta-feira das 07:30h às 12:00h e das 13:00h às 17:30h; ii) às sextas-feiras das 07:30h às 12:00h e das 13:00h às 16:30h, exceto em feriados ou dias sem expediente na FRANKE, lembrando-se que há a necessidade do CLIENTE deter informações sobre o modelo, o número de série e a Nota Fiscal de compra do produto para possibilitar o seu atendimento. Caso prefira, o CLIENTE poderá estabelecer contato por meio eletrônico, mediante acesso à área reservada no site da FRANKE aos seus CLIENTES: www.franke.com.br/pt/ks/support.html.

5.12. No caso de conflito de informações entre manual do produto e o presente certificado de garantia, quando o assunto se referir à garantia, propriamente, prevalece o disposto nesse certificado.

CH**SCHWEIZ**

GARANTIEBEDINGUNGEN

FRANKE gewährt auf seine direkt hergestellten Produkte für begründete Herstellungs- und/oder Produktionsfehler 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

Die Fehler werden während des Garantiezeitraums im Ermessen von FRANKE durch Reparatur des Produkts und/oder Austausch der beschädigten Teile und/oder des gesamten Produkts kostenlos behoben. Verschleissteile (Druckknöpfe, Siebschalen usw.) haben im Ermessen von FRANKE ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) nachzuweisen ist, immer einen Garantiezeitraum von 2 Jahren.

Unsere Garantie gegen Produktionsfehler gilt unter der Voraussetzung, dass das Produkt gemäss den Montageanweisungen von FRANKE montiert und laut der Empfehlung von FRANKE in normalen Situationen im Haushalt gebraucht wurde und dass eine Reklamation in Übereinstimmung mit den geltenden Garantiebedingungen erfolgt ist.

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR SCHÄDEN ODER FEHLFUNKTIONEN:

- a) die durch unsachgemässe Verwendung verursacht wurden, bei mutwilliger oder unbeabsichtigter Beschädigung, für Schäden, die durch Fahrlässigkeit verursacht wurden, für normale Abnutzungserscheinungen, Schrammen oder Kratzer;
- b) die durch den Transport verursacht wurden;
- c) die durch Stösse, Manipulationen, fehlerhafte Reparaturen und/oder von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen verursacht wurden;
- d) die durch Gefrieren der Rohrleitungen und/oder darin befindliche Fremdkörper verursacht wurden;
- e) die an mechanischen Komponenten sowie elektrischen oder elektronischen Teilen durch deren unsachgemässe Verwendung oder durch eine von nicht qualifiziertem Personal durchgeführte Montage verursacht wurden, oder bei deren Montage die Anweisungen auf der Verpackung nicht befolgt wurden;
- f) die auf abnormale Verwendung (einschliesslich Verwendung unter extremen Temperaturen) zurückzuführen sind, oder bei Schäden, die durch unsachgemässe Wartung oder Reinigung (einschliesslich der Verwendung von unbekanntem Chemikalien oder Reinigungsmitteln, die Korrosionsmittel enthalten) verursacht wurden;
- g) die durch externe Faktoren (Witterungsverhältnisse, Brände, Naturkatastrophen, Krieg und gewalttätige Ereignisse nach Aufständen oder Revolten) verursacht wurden;
- h) aufgrund von Nichtbeachtung der unten genannten technischen Vorschriften und Wartungsvorschriften.

FRANKE stellt gelegentlich Produkte ein und kann nicht garantieren, dass Ersatzprodukte oder Ersatzteile für eingestellte Produkte weiterhin auf Lager gehalten werden. Die Haftung von FRANKE für die Reparatur oder den Austausch eines fehlerhaften eingestellten Produkts im Rahmen dieser Garantie ist vom vorhandenen Lagerbestand des jeweiligen Produkts oder der entsprechenden Ersatzteile bei FRANKE abhängig. Wenn FRANKE ein Produkt einstellt, wird sich das Unternehmen nach besten Kräften bemühen, für dieses Produkt bis mindestens fünf Jahre nach dessen Einstellung Ersatzteile auf Lager zu halten.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn ein Produkt oder Teil ausserhalb des Werks von FRANKE repariert oder verändert wurde, gleich auf welche Weise, sofern FRANKE vorab keine schriftliche Genehmigung dazu erteilt hat.

CH

SUISSE

CONDITIONS DE GARANTIE

FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts seront corrigés sans aucun frais pendant la période de garantie à la discrétion de FRANKE qui réparera le produit ou remplacera toute pièce endommagée

ou l'ensemble du produit. Les pièces sujettes à l'usure (bouton, bonde à panier, etc.) sont garanties 2 ans à la discrétion de FRANKE, toujours à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif approprié (reçu ou facture).

Notre garantie sur les défauts de fabrication s'appliquera uniquement dans la mesure où le produit a été installé conformément aux consignes d'installation de FRANKE, où le produit a été utilisé selon les préconisations de FRANKE dans des conditions domestiques normales et où une réclamation a été effectuée conformément à toutes les conditions de garantie en vigueur.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES OU DE DYSFONCTIONNEMENTS :

- a) causés par une utilisation non conforme, des dommages volontaires ou accidentels, des dommages dus à la négligence, l'usure normale, d'égratignures ou de rayures ;
- b) causés par le transport ;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes ou réparations réalisées par un personnel non autorisé ;
- d) causés par le gel et/ou des corps étrangers dans la tuyauterie ;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation non conforme ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage ;
- f) causés par une utilisation anormale (y compris l'utilisation à des températures extrêmes) ou en cas de dommages causés par une maintenance ou un nettoyage incorrects (y compris l'utilisation de produits chimiques non identifiés ou de produits de nettoyage contenant des agents corrosifs) ;
- g) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes) ;
- h) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance spécifiées ci-dessous.

FRANKE peut cesser la production de certains produits et ne garantit pas que l'entreprise continuera alors à stocker des produits de rechange ou des pièces de rechange pour les produits dont la production a cessé. La responsabilité de FRANKE en vertu de la présente garantie qui est de réparer ou remplacer le produit défectueux dont la production a cessé ne pourra s'appliquer si FRANKE ne dispose plus du produit concerné ou des pièces de rechange en stock. Si FRANKE cesse la production d'un produit, l'entreprise s'efforcera de continuer à stocker des pièces de rechange pour ce produit pendant une période d'au moins cinq ans après l'arrêt de la production.

Les réparations ou les modifications de tout produit ou de toute pièce, de quelque manière que ce soit, en dehors de l'usine FRANKE annule la présente garantie, sauf autorisation écrite préalable de FRANKE.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'azienda FRANKE garantisce i suoi prodotti di produzione diretta per difetti dovuti alla fabbricazione e/o alla produzione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto dimostrata da documento fiscale adeguato (ricevuta - fattura).

I difetti saranno eliminati gratuitamente durante il periodo di garanzia a discrezione di FRANKE, riparando il prodotto e/o sostituendo eventuali parti danneggiate e/o sostituendo l'intero prodotto. Le parti soggette ad usura (manopola a pressione, filtro rifiuti ecc.), hanno un periodo di garanzia di 2 anni a discrezione di FRANKE, sempre a partire dalla data di acquisto, da provare con apposito documento fiscale (scontrino o fattura).

La nostra garanzia si applica sui difetti di fabbricazione, a condizione che il prodotto sia stato installato in conformità con le istruzioni di installazione di FRANKE, che sia stato utilizzato come raccomandato da FRANKE in normali situazioni domestiche e che sia stato presentato un reclamo in conformità con tutti i termini e le condizioni di garanzia applicabili.

LA GARANZIA NON È VALIDA PER DANNI O MALFUNZIONAMENTI:

- a) causati da uso improprio, danni intenzionali o accidentali, danni causati da negligenza, normale usura, segni o graffi;
- b) causati dal trasporto;
- c) causati da urti, manomissioni, riparazioni errate e/o riparazioni eseguite da personale non autorizzato;
- d) causati dal congelamento e/o da corpi estranei presenti nella tubazione;
- e) rilevati su componenti meccanici e parti elettriche o elettroniche in seguito a uso improprio o installazione eseguita da personale non qualificato o comunque a installazione non eseguita secondo le istruzioni riportate sulla confezione;
- f) uso anormale (anche a temperature estreme) o danni causati da una manutenzione o pulizia improprie (compreso l'uso di prodotti chimici non identificati o di detergenti contenenti agenti corrosivi);
- g) causati da altri fattori (agenti atmosferici, incendi, calamità naturali, guerre ed eventi violenti in seguito a ribellioni o rivolte);
- h) causati dal mancato rispetto delle istruzioni tecniche e di manutenzione specificate di seguito.

FRANKE può interrompere la fornitura di prodotti di tanto in tanto e non fornisce alcuna garanzia che continuerà a tenere in magazzino prodotti di ricambio o parti di ricambio per i prodotti fuori produzione. La responsabilità di FRANKE ai sensi della presente garanzia per la riparazione o la sostituzione di un prodotto difettoso la cui fornitura è stata interrotta, sarà soggetta alla disponibilità da parte di FRANKE del relativo prodotto o dei relativi pezzi di ricambio. Se FRANKE interrompe

la produzione di un prodotto, farà tutto il possibile per continuare a tenere in magazzino i pezzi di ricambio per almeno cinque anni dopo tale interruzione.

Qualsiasi prodotto o parte che sia stato riparato o alterato in qualsiasi modo al di fuori dello stabilimento FRANKE, salvo previa autorizzazione scritta da parte di FRANKE, invaliderà la presente garanzia.

CZ

ČESKÁ REPUBLIKA

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost FRANKE poskytuje na přímo vyráběné produkty záruku na zjištěné výrobní vady v délce trvání 2 let od data zakoupení, které lze prokázat odpovídajícím finančním dokladem (stvrzenkou / fakturou).

Vady budou zdarma opraveny po dobu platnosti záruční lhůty na základě rozhodnutí společnosti FRANKE, kdy budou poškozené díly opraveny a/nebo vyměněny a/nebo bude vyměněn celý výrobek. Na díly vystavené opotřebením (tlačítko, odpadní sito atd.) se poskytuje záruka v délce trvání 2 let na základě uvážení společnosti FRANKE, a to vždy počínaje datem zakoupení, které lze prokázat odpovídajícím daňovým dokladem (stvrzenkou nebo fakturou).

Naše záruka na výrobní vady platí, pokud byl výrobek nainstalován v souladu s instalačními pokyny společnosti FRANKE, pokud byl výrobek používán v souladu s doporučeními společnosti FRANKE v domácích podmínkách a reklamáce byla podána v souladu se všemi příslušnými záručními podmínkami.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ NEBO PORUCHY FUNKCE:

- a) způsobené nesprávným použitím, úmyslným nebo náhodným poškozením, poškození způsobené nedbalostí, běžné opotřebením, zářezy nebo škrábnutí;
- b) způsobené během přepravy;
- c) v důsledku otřesů, neodborné manipulace, nesprávných oprav a/nebo oprav provedených neoprávněným personálem;
- d) způsobené mrazem a/nebo cizími tělesy v potrubí;
- e) zjištěné na mechanických součástech a na elektrických a elektronických dílech v důsledku nesprávného používání nebo instalace provedené nekvalifikovaným personálem, anebo instalace, která nebyla provedena podle pokynů uvedených na obalu;
- f) v důsledku neobvyklého použití (včetně používání při extrémních teplotách) nebo poškození způsobeného nevhodnou údržbou nebo čištěním (včetně používání neidentifikovaných chemických nebo čistících prostředků obsahujících korozivní přísady);
- g) způsobené vyšší mocí (vlivy počasí, požáry, přírodní katastrofy, války a násilné události po nebo rebelii);
- h) způsobené nedodržováním technických zásad a pokynů k údržbě uvedených níže.

Společnost FRANKE může občas vyřadit některé výrobky z výroby a neposkytuje žádnou záruku, že bude i nadále skladovat náhradní díly nebo součástky pro výrobky, které se již nevyrábějí. Odpovědnost společnosti FRANKE vyplývající z této záruky opravit nebo vyměnit vadný výrobek, který se již nevyrábí, se odvíjí od toho, zda společnost FRANKE bude mít příslušný výrobek nebo náhradní díl stále na skladě. Pokud společnost FRANKE ukončí výrobu některého výrobku, pokusí se i nadále mít na skladě náhradní díly k tomuto výrobku po dobu alespoň pěti let od ukončení jeho výroby.

Tato záruka se nevztahuje na jakýkoli výrobek nebo díl, který byl opraven nebo změněn jakýmkoli způsobem mimo závody společnosti FRANKE bez předchozího písemného oprávnění.

DE**DEUTSCHLAND**

GARANTIEBEDINGUNGEN

FRANKE gewährt auf seine direkt hergestellten Produkte für begründete Herstellungs- und/oder Produktionsfehler 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung, Rechnung) nachzuweisen ist.

Die Fehler werden während des Garantiezeitraums im Ermessen von FRANKE durch Reparatur des Produkts und/oder Austausch der beschädigten Teile und/oder des gesamten Produkts kostenlos behoben. Verschleißteile (Druckknöpfe, Siebschalen usw.) haben im Ermessen von FRANKE ab Kaufdatum, das durch einen entsprechenden Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) nachzuweisen ist, immer einen Garantiezeitraum von 2 Jahren.

Unsere Garantie gegen Produktionsfehler gilt unter der Voraussetzung, dass das Produkt gemäß den Montageanweisungen von FRANKE montiert und laut der Empfehlung von FRANKE in normalen Situationen im Haushalt gebraucht wurde und dass eine Reklamation in Übereinstimmung mit den geltenden Garantiebedingungen erfolgt ist.

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR SCHÄDEN ODER FEHLFUNKTIONEN:

- a) die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden, bei mutwilliger oder unbeabsichtigter Beschädigung, für Schäden, die durch Fahrlässigkeit verursacht wurden, für normale Abnutzungserscheinungen, Schrammen oder Kratzer;
- b) die durch den Transport verursacht wurden;
- c) die durch Stöße, Manipulationen, fehlerhafte Reparaturen und/oder von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Reparaturen verursacht wurden;
- d) die durch Gefrieren der Rohrleitungen und/oder darin befindliche Fremdkörper verursacht wurden;
- e) die an mechanischen Komponenten sowie elektrischen oder elektronischen Teilen durch deren unsachgemäße Verwendung oder durch eine von nicht qualifiziertem

Personal durchgeführte Montage verursacht wurden, oder bei deren Montage die Anweisungen auf der Verpackung nicht befolgt wurden;
f) die auf abnormale Verwendung (einschließlich Verwendung unter extremen Temperaturen) zurückzuführen sind, oder bei Schäden, die durch unsachgemäße Wartung oder Reinigung (einschließlich der Verwendung von unbekanntem Chemikalien oder Reinigungsmitteln, die Korrosionsmittel enthalten) verursacht wurden;
g) die durch externe Faktoren (Witterungsverhältnisse, Brände, Naturkatastrophen, Krieg und gewalttätige Ereignisse nach Aufständen oder Revolten) verursacht wurden;
h) aufgrund von Nichtbeachtung der unten genannten technischen Vorschriften und Wartungsvorschriften.

FRANKE stellt gelegentlich Produkte ein und kann nicht garantieren, dass Ersatzprodukte oder Ersatzteile für eingestellte Produkte weiterhin auf Lager gehalten werden. Die Haftung von FRANKE für die Reparatur oder den Austausch eines fehlerhaften eingestellten Produkts im Rahmen dieser Garantie ist vom vorhandenen Lagerbestand des jeweiligen Produkts oder der entsprechenden Ersatzteile bei FRANKE abhängig. Wenn FRANKE ein Produkt einstellt, wird sich das Unternehmen nach besten Kräften bemühen, für dieses Produkt bis mindestens fünf Jahre nach dessen Einstellung Ersatzteile auf Lager zu halten.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn ein Produkt oder Teil außerhalb des Werks von FRANKE repariert oder verändert wurde, gleich auf welche Weise, sofern FRANKE vorab keine schriftliche Genehmigung dazu erteilt hat.

DK

KONGERIGET DANMARK

GARANTIBETINGELSER

FRANKE yder garanti for egne produkter for dokumenterede fremstillings- og/eller produktionsfejl i en periode på 2 år fra købsdato, dokumenteret ved et tilsvarende skattemæssigt gyldigt dokument (kvittering/faktura).

Fejlene vil efter skøn foretaget af FRANKE blive afhjulpel uden omkostninger i garantiperioden, ved at produktet repareres og/eller ved at eventuelle beskadigede dele udskiftes og/eller ved at hele produktet erstattes. Efter FRANKEs skøn har sliddele som trykknapper, affaldsfilter mv. en garantiperiode på 2 år, der altid begynder fra købsdatoen, som dokumenteres med passende skattemæssigt gyldigt dokument (kvittering eller faktura).

Vores garanti mod fabriktionsfejl gælder, hvis produktet er installeret i overensstemmelse med FRANKEs installationsanvisninger, produktet er blevet brugt som anbefalet af FRANKE i normale hjemlige situationer, og der er fremsat krav i overensstemmelse med alle gældende garantibetingelser og vilkår i øvrigt.

GARANTIEN DÆKKER IKKE SKADER ELLER FEJLFUNKTIONER, DER ER:

- a) forårsaget af ukorrekt brug, forsætlig eller utilsigtet skade, skader forårsaget af uagtsomhed, normalt slid, skrammer eller ridser;
- b) opstået under transport;
- c) opstået pga. ydre påvirkning, manipulationer, forkerte reparationer og/eller reparationer udført af usagkyndige;
- d) forårsaget af frysning og/eller fremmedlegemer i rørsystemet;
- e) opstået på mekaniske komponenter og på elektriske eller elektroniske komponenter pga. forkert brug, eller fordi installationen er udført af usagkyndige personer, eller installationen ikke er udført iht. anvisningerne på emballagen;
- f) forårsaget af unormal anvendelse (herunder anvendelse under ekstreme temperaturer) eller skade forårsaget af ukorrekt vedligeholdelse eller rengøring (herunder brug af uidentificerede kemikalier eller rengøringsmidler indeholdende ætsende stoffer);
- g) opstået pga. udefrakommende faktorer (ydre påvirkninger, brand, naturkatastrofer, krig og voldsomme hændelser som følge af oprør eller opstande);
- h) forårsaget af manglende overholdelse af de nedenfor angivne tekniske forskrifter og beskrivelser vedr. vedligeholdelse.

FRANKE vil muligvis lade produkter udgå fra tid til anden og giver derfor ingen garanti for, at virksomheden vil fortsætte med at have ekstra produkter eller reservedele til udgåede produkter på lager. FRANKEs ansvar i henhold til denne garanti for at reparere eller udskifte et defekt produkt, der er udgået, vil være afhængig af, om FRANKE har det relevante produkt eller reservedele på lager. Hvis FRANKE lader et produkt udgå, vil virksomheden bruge rimelige bestræbelser på fortsat at opbevare reservedele til det pågældende produkt i mindst fem år efter ophør.

Hvis et produkt eller en del på nogen måde er blevet repareret eller ændret uden for FRANKEs fabrik, vil dette gøre garantien ugyldig, medmindre FRANKE på forhånd har givet skriftlig tilladelse til en sådan reparation eller ændring.

ES

ESPAÑA

TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

FRANKE garantiza que los productos que manufactura directamente estarán libres de defectos de fabricación o producción durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra, lo que deberá demostrarse presentando el documento fiscal correspondiente (recibo/factura).

Los defectos se corregirán gratuitamente durante el período de garantía a discreción de FRANKE, mediante la reparación del producto o el reemplazo de las

piezas dañadas o el reemplazo del producto entero. Las piezas de desgaste (mando de empuje, colador, etc.) disfrutan de un periodo de garantía de 2 años a discreción de FRANKE, siempre a partir de la fecha de compra, lo que deberá demostrarse presentando el documento fiscal apropiado (recibo o factura).

Solo se aplicará nuestra garantía contra defectos de fabricación siempre y cuando el producto se haya instalado de acuerdo con las instrucciones de instalación de FRANKE, se haya usado según recomienda FRANKE en un entorno doméstico normal y se haya realizado una reclamación conforme a todos los términos y condiciones de garantía aplicables.

LA GARANTÍA NO ES VÁLIDA PARA DAÑOS NI FALLOS DE FUNCIONAMIENTO:

- a) causados por un uso inadecuado, daño deliberado o accidental, daño causado por negligencia, desgaste normal, rasguños o arañazos;
- b) causados por el transporte;
- c) debidos a impactos, alteraciones, reparaciones incorrectas o reparaciones realizadas por personal no autorizado;
- d) causados por la congelación de las tuberías o la presencia de cuerpos extraños en las tuberías;
- e) observados en los componentes mecánicos y en las piezas eléctricas o electrónicas y debidos a su uso incorrecto o a una instalación realizada por personal no cualificado o a una instalación no realizada conforme a las instrucciones incluidas en el embalaje;
- f) uso anormal (incluido el uso a temperaturas extremas) o daño causado por mantenimiento o limpieza inadecuados (incluido el uso de productos químicos no identificados o agentes de limpieza que contengan sustancias corrosivas);
- g) causados por otros factores (agentes atmosféricos, incendios, desastres naturales, guerras y acontecimientos violentos tras rebeliones o revueltas);
- h) debidos al incumplimiento de las normas técnicas y de mantenimiento indicadas a continuación.

FRANKE puede descatalogar productos cada cierto tiempo y no garantiza el almacenamiento de productos de repuesto o repuestos para productos descatalogados. La responsabilidad de FRANKE bajo esta garantía de reparar o reemplazar un producto defectuoso que haya sido descatalogado estará sujeta a que FRANKE disponga de existencias del producto o de las piezas de repuesto correspondientes. Si FRANKE descataloga un producto, se esforzará de forma razonable por continuar almacenando piezas de repuesto para ese producto durante, al menos, cinco años tras el descatalogamiento.

Se invalidará la garantía para cualquier producto o pieza que haya sido reparado o alterado de cualquier manera fuera de la fábrica de FRANKE, a menos que FRANKE haya autorizado la reparación o alteración por escrito previamente.

TAKUUEHDOT

FRANKE myöntää suoraan valmistamilleen tuotteille takuun valmistus- ja/ tai tuotantovikojen varalta kahden vuoden ajaksi ostopäivästä alkaen, joka on todistettava sopivalla finanssiasiakirjalla (kuitilla/laskulla).

Viat korvataan takuuajana maksutta FRANKEn harkinnan mukaan joko korjaamalla tuote ja/ tai vaihtamalla vialliset osat ja/ tai vaihtamalla koko tuote. Kuluvien osien (painonapit, sihdit jne.) takuuajana on kaksi vuotta FRANKEn harkinnan mukaan, alkaen aina ostopäivästä, joka on todistettava asianmukaisella finanssiasiakirjalla (kuitilla tai laskulla).

Takuumme valmistusvikojen varalta on voimassa, jos tuote on asennettu FRANKEn asennusohjeiden mukaan, sitä on käytetty FRANKEn suositusten mukaisesti normaaleissa kotiolosuhteissa ja korvausvaatimus on tehty kaikkien soveltuvien takuehtojen mukaisesti.

TAKUU EI KATA VAURIOITA EIKÄ TOIMINTAHÄIRIÖITÄ, JOTKA JOHTUVAT:

- a) epäasianmukaisesta käytöstä, tahallisuudesta tai tahattomasta vahingosta, laiminlyönnistä johtuvista vahingoista, normaalista kulumisesta, hankauksesta tai naarmuista;
- b) kuljetuksesta;
- c) iskuista, laitteen muokkaamisesta, virheellisistä korjauksista ja/ tai valtuuttamattoman henkilökunnan tekemistä korjauksista;
- d) putkiston jääytymisestä ja/ tai putkistoon päässeistä vieraista esineistä;
- e) mekaanisten osien ja sähkö- tai elektroniikkaosien epäasianmukaisesta käytöstä tai osaamattoman henkilökunnan tekemästä asennuksesta tai siitä, että asennusta ei ole tehty pakkauksen ohjeiden mukaan;
- f) epätavallisesta käytöstä (mukaan lukien käyttö ääriämpötiloissa) tai epäasianmukaisen huollon tai puhdistuksen (mukaan lukien syövyttäviä aineita sisältävien tunnistamattomien kemikaalien tai puhdistusaineiden käyttö) aiheuttamista vahingoista;
- g) ulkopuolisista tekijöistä (ilmastotekijöistä, tulipaloista, luonnonkatastrofista, sodasta tai kapinasta aiheutuneista väkivaltaisista tapahtumista);
- h) jäljempänä määritettyjen teknisten määräysten ja huoltomääräysten laiminlyönnistä.

FRANKE voi ajoittain lopettaa joidenkin tuotteiden valmistuksen, eikä se takaa pitävänsä edelleen varastossa korvaavia tuotteita tai varaosia tuotteisiin, joiden valmistus on lopetettu. FRANKEn tämän takuun mukainen velvollisuus korjata tai vaihtaa viallinen tuote, jonka valmistus on lopetettu, edellyttää, että FRANKElla

on kyseistä tuotetta tai varaosaa varastossa. Jos FRANKE lopettaa tuotteen valmistuksen, se pyrkii kohtuullisin toimin jatkamaan kyseisen tuotteen varaosien pitämistä varastossa ainakin viiden vuoden ajan valmistuksen lopetuksesta lukien.

Tämä takuu raukeaa, mikäli tuotetta tai osaa on korjattu tai muutettu millä tahansa tavalla FRANKEn tehtaan ulkopuolella, ellei FRANKE ole etukäteen antanut siihen kirjallista lupaa.

FR**FRANCE**

CONDITIONS DE GARANTIE

FRANKE garantit ses produits fabriqués en interne contre les défauts de fabrication ou de production avérés pendant 2 ans à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif (reçu, facture).

Les défauts seront corrigés sans aucun frais pendant la période de garantie à la discrétion de FRANKE qui réparera le produit ou remplacera toute pièce endommagée ou l'ensemble du produit. Les pièces sujettes à l'usure (bouton, bonde à panier, etc.) sont garanties 2 ans à la discrétion de FRANKE, toujours à compter de la date d'achat sur présentation d'un justificatif approprié (reçu ou facture).

Notre garantie sur les défauts de fabrication s'appliquera uniquement dans la mesure où le produit a été installé conformément aux consignes d'installation de FRANKE, où le produit a été utilisé selon les préconisations de FRANKE dans des conditions domestiques normales et où une réclamation a été effectuée conformément à toutes les conditions de garantie en vigueur.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS EN CAS DE DOMMAGES OU DE DYSFONCTIONNEMENTS :

- a) causés par une utilisation non conforme, des dommages volontaires ou accidentels, des dommages dus à la négligence, l'usure normale, d'égratignures ou de rayures ;
- b) causés par le transport ;
- c) causés par des impacts, modifications, réparations incorrectes ou réparations réalisées par un personnel non autorisé ;
- d) causés par le gel ou des corps étrangers dans la tuyauterie ;
- e) constatés sur les composants mécaniques et sur les pièces électriques ou électroniques et causés par une utilisation non conforme ou une installation réalisée par un personnel non qualifié ou sans respecter les instructions figurant sur l'emballage ;
- f) causés par une utilisation anormale (y compris l'utilisation à des températures extrêmes) ou en cas de dommages causés par une maintenance ou un nettoyage incorrects (y compris l'utilisation de produits chimiques non identifiés ou de produits de nettoyage contenant des agents corrosifs) ;

g) causés par des facteurs tiers (agents atmosphériques, incendies, catastrophes naturelles, guerre et violences suite à des révoltes ou des émeutes) ;
h) dus au non-respect des prescriptions techniques et de maintenance spécifiées ci-dessous.

FRANKE peut cesser la production de certains produits et ne garantit pas que l'entreprise continuera à stocker des produits de rechange ou des pièces de rechange pour les produits dont la production a cessé. La responsabilité de FRANKE en vertu de la présente garantie qui est de réparer ou remplacer le produit défectueux dont la production a cessé ne pourra s'appliquer si FRANKE ne dispose plus du produit concerné ou des pièces de rechange en stock. Si FRANKE cesse la production d'un produit, l'entreprise s'efforcera de continuer à stocker des pièces de rechange pour ce produit pendant une période d'au moins cinq ans après l'arrêt de la production.

Les réparations ou les modifications de tout produit ou de toute pièce, de quelque manière que ce soit, en dehors de l'usine FRANKE annule la présente garantie, sauf autorisation écrite préalable de FRANKE.

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η FRANKE προσφέρει εγγύηση στα άμεσα προϊόντα που κατασκευάζει όσον αφορά σε σφάλματα κατασκευής ή/και παραγωγής για χρονικό διάστημα 2 ετών που ξεκινάει από την ημερομηνία της αγοράς και αποδεικνύεται με το κατάλληλο οικονομικό έγγραφο (απόδειξη/τιμολόγιο).

Τα σφάλματα θα αποκαθίστανται δωρεάν στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης κατά τη διακριτική ευχέρεια της FRANKE, είτε επισκευάζοντας το προϊόν ή/και αντικαθιστώντας τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα είτε αντικαθιστώντας συνολικά το προϊόν. Τα εξαρτήματα που υφίστανται φθορά (μπουτόν, διηθητήρια ρύπων κ.λπ.) έχουν εγγύηση διάρκειας 2 ετών κατά τη διακριτική ευχέρεια της FRANKE, η οποία ξεκινάει πάντα από την ημερομηνία της αγοράς και αποδεικνύεται με κατάλληλο φορολογικό έγγραφο (απόδειξη ή τιμολόγιο).

Η εγγύησή μας για κατασκευαστικά σφάλματα ισχύει μόνο εφόσον το προϊόν έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της FRANKE, το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί όπως συνιστάται από τη FRANKE σε κανονικές οικιακές συνθήκες και έχει υποβληθεί αξίωση σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες όρους και προϋποθέσεις.

Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ Η ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ:

- α) που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, σκόπιμη ή αθέλητη ζημιά, ζημιά λόγω αμέλειας, κανονική φθορά από τη χρήση, αμυχές ή γρατζουνιές,
- β) που προκαλούνται από τη μεταφορά,
- γ) λόγω κρούσεων, παρεμβάσεων, κακών επισκευών ή/και επισκευών που έχουν εκτελεστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- δ) που προκαλούνται από παγετό ή/και ξένα σώματα που βρίσκονται στις σωληνώσεις,
- ε) που παρατηρούνται σε μηχανικά εξαρτήματα και σε ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα λόγω ακατάλληλης χρήσης ή λόγω εγκατάστασης που έχει εκτελεστεί από μη εξειδικευμένο προσωπικό ή λόγω εγκατάστασης που δεν έχει εκτελεστεί σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας,
- στ) από ακατάλληλη χρήση (συμπεριλαμβανομένης της χρήσης σε ακραίες θερμοκρασίες) ή ζημιά που προκαλείται από ακατάλληλη συντήρηση ή καθαρισμό (συμπεριλαμβανομένης της χρήσης άγνωστων χημικών ουσιών ή καθαριστικών προϊόντων που περιέχουν διαβρωτικές ουσίες),
- ζ) που προκαλούνται από τρίτους παράγοντες (ατμοσφαιρικές επιδράσεις, πυρκαγιές, φυσικές καταστροφές, πόλεμος και βίαια επεισόδια μετά από επαναστάσεις και εξεγέρσεις),
- η) λόγω μη τήρησης των τεχνικών προδιαγραφών και των προδιαγραφών συντήρησης που καθορίζονται πιο κάτω.

Η FRANKE ενδέχεται να διακόπτει την παραγωγή προϊόντων κατά καιρούς και δεν παρέχει καμία διασφάλιση ότι θα συνεχίσει να διαθέτει ανταλλακτικά σε στοκ ή ανταλλακτικά για προϊόντα των οποίων η παραγωγή διακόπτεται. Η ευθύνη της FRANKE στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης για την επισκευή ή αντικατάσταση ενός ελαττωματικού προϊόντος του οποίου η παραγωγή έχει διακοπεί, ανήκει στη διατήρηση από την πλευρά της FRANKE του σχετικού προϊόντος ή ανταλλακτικών σε στοκ. Εάν η FRANKE διακόψει την παραγωγή ενός προϊόντος θα συνεχίσει να προσπαθεί εντός λογικού πλαισίου να διαθέτει ανταλλακτικά σε στοκ για το συγκεκριμένο προϊόν για τουλάχιστον πέντε χρόνια αφού διακοπεί η παραγωγή του.

Κάθε προϊόν ή εξάρτημα που επισκευάζεται ή τροποποιείται με οποιονδήποτε τρόπο έξω από το εργοστάσιο της FRANKE ακυρώνει την παρούσα εγγύηση, εκτός αν έχει προηγουμένως εγκριθεί γραπτώς από την FRANKE.

IT

ITALIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'azienda FRANKE garantisce i suoi prodotti di produzione diretta per difetti dovuti alla fabbricazione e/o alla produzione per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto dimostrata da documento fiscale adeguato (ricevuta - fattura).

I difetti saranno eliminati gratuitamente durante il periodo di garanzia a discrezione di FRANKE, riparando il prodotto e/o sostituendo eventuali parti danneggiate e/o sostituendo l'intero prodotto. Le parti soggette ad usura (manopola a pressione, filtro rifiuti ecc.), hanno un periodo di garanzia di 2 anni a discrezione di FRANKE, sempre a partire dalla data di acquisto, da provare con apposito documento fiscale (scontrino o fattura).

La nostra garanzia si applica sui difetti di fabbricazione, a condizione che il prodotto sia stato installato in conformità con le istruzioni di installazione di FRANKE, che sia stato utilizzato come raccomandato da FRANKE in normali situazioni domestiche e che sia stato presentato un reclamo in conformità con tutti i termini e le condizioni di garanzia applicabili.

LA GARANZIA NON È VALIDA PER DANNI O MALFUNZIONAMENTI:

- a) causati da uso improprio, danni intenzionali o accidentali, danni causati da negligenza, normale usura, segni o graffi;
- b) causati dal trasporto;
- c) causati da urti, manomissioni, riparazioni errate e/o riparazioni eseguite da personale non autorizzato;
- d) causati dal congelamento e/o da corpi estranei presenti nella tubazione;
- e) rilevati su componenti meccanici e parti elettriche o elettroniche in seguito a uso improprio o installazione eseguita da personale non qualificato o comunque a installazione non eseguita secondo le istruzioni riportate sulla confezione;
- f) uso anormale (anche a temperature estreme) o danni causati da una manutenzione o pulizia improprie (compreso l'uso di prodotti chimici non identificati o di detersivi contenenti agenti corrosivi);
- g) causati da altri fattori (agenti atmosferici, incendi, calamità naturali, guerre ed eventi violenti in seguito a ribellioni o rivolte);
- h) causati dal mancato rispetto delle istruzioni tecniche e di manutenzione specificate di seguito.

FRANKE può interrompere la fornitura di prodotti di tanto in tanto e non fornisce alcuna garanzia che continuerà a tenere in magazzino prodotti di ricambio o parti di ricambio per i prodotti fuori produzione. La responsabilità di FRANKE ai sensi della presente garanzia per la riparazione o la sostituzione di un prodotto difettoso la cui fornitura è stata interrotta, sarà soggetta alla disponibilità da parte di FRANKE del relativo prodotto o dei relativi pezzi di ricambio. Se FRANKE interrompe la produzione di un prodotto, farà tutto il possibile per continuare a tenere in magazzino i pezzi di ricambio per almeno cinque anni dopo tale interruzione.

Qualsiasi prodotto o parte che sia stato riparato o alterato in qualsiasi modo al di fuori dello stabilimento FRANKE, salvo previa autorizzazione scritta da parte di FRANKE, invaliderà la presente garanzia.

GARANTIEVOORWAARDEN

FRANKE verleent garantie voor een periode van 2 jaar voor fabricage- en/of productiegebreken bij direct gefabriceerde producten. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop, die aangetoond wordt met een geldig fiscaal document (kwitantie/factuur).

De gebreken worden gedurende de garantietermijn gratis hersteld, naar oordeel van FRANKE, door reparatie van het product en/of vervanging van beschadigde onderdelen en/of vervanging van het gehele product. Op onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage (druknop, zeef, etc.), rust naar oordeel van FRANKE een garantieperiode van 2 jaar. Deze termijn gaat in op de datum van aankoop die wordt aangetoond met met een geldig fiscaal document (kwitantie of factuur). Onze garantie op productiegebreken is van toepassing, mits het product is geïnstalleerd volgens de installatie-instructies van FRANKE, het product op de door FRANKE aangeraden wijze onder gewone huiselijke omstandigheden is gebruikt en een claim is ingediend volgens alle toepasselijke garantievoorwaarden en -bepalingen.

DE GARANTIE GELDT NIET VOOR SCHADE OF GEBREKEN:

- a) als gevolg van onjuist gebruik, opzettelijk of onopzettelijk aangebrachte schade, schade veroorzaakt door nalatigheid, normale slijtage, slijtplekken of krassen;
- b) als gevolg van transport;
- c) als gevolg van stoten of schokken, eigenmachtige wijzigingen, verkeerd uitgevoerde reparaties en/of reparaties uitgevoerd door hiertoe niet bevoegd personeel;
- d) als gevolg van bevriezing en/of van vreemde voorwerpen in het buizensysteem;
- e) aan mechanische onderdelen en aan elektrische of elektronische onderdelen als gevolg van onbeoogd gebruik of als gevolg van een installatie door ondeskundig personeel of van een installatie die niet is uitgevoerd overeenkomstig de instructies op de verpakking;
- f) onbeoogd gebruik (waaronder gebruik bij extreme temperaturen) of schade als gevolg van onjuist onderhoud of reiniging (waaronder het gebruik van niet-geïdentificeerde chemicaliën of reinigingsmiddelen met corrosieve middelen);
- g) als gevolg van externe invloeden (atmosferische invloeden, brand, natuurrampen, oorlog en geweld door opstanden en gewelddadige conflicten);
- h) als gevolg van het niet in acht nemen van de technische voorschriften en de onderhoudsvoorschriften die hieronder staan aangegeven.

FRANKE kan indien nodig producten uit de handel nemen en garandeert niet dat er vervangingsproducten of reserveonderdelen op voorraad worden gehouden voor producten die uit het assortiment zijn genomen. De aansprakelijkheid van

FRANKE wat betreft reparatie of vervanging van een defect product dat uit het assortiment is genomen, is ervan afhankelijk of FRANKE het betreffende product of reserveonderdelen op voorraad heeft. Indien FRANKE een product uit het assortiment neemt, worden er redelijke maatregelen genomen om onderdelen voor dat product op voorraad te houden gedurende een periode van ten minste vijf jaar nadat de productie is gestaakt.

Wanneer een product of onderdeel buiten de fabriek van FRANKE om is gerepareerd of op enigerlei wijze gewijzigd, vervalt deze garantie, tenzij de reparatie of wijziging eerder schriftelijk door FRANKE werd goedgekeurd.

NO

KONGERIKET NORGE

GARANTIBETINGELSER

FRANKE garanterer produkter som de har produsert direkte selv, for oppståtte fabrikasjons- og/eller produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdatoen, som må dokumenteres med et akseptabelt skriftlig bilag (kvittering/faktura).

Feilene vil bli rettet opp uten kostnad i garantiperioden etter FRANKES skjønn, ved å reparere produktet og/eller erstatte eventuelt ødelagte deler og/eller ved å erstatte hele produktet. Deler som er utsatt for slitasje (trykknapp, avfallssil osv.), har en garantiperiode på 2 år etter FRANKES skjønn, og løpetiden for garantien starter alltid fra kjøpsdatoen som skal bekrefte med egnet skattedokument (kvittering eller faktura).

Vår garanti mot produksjonsfeil vil gjelde, under forutsetning av at produktet har blitt installert i samsvar med FRANKES installasjonsanvisninger, at produktet har blitt brukt slik som anbefalt av FRANKE for normale husholdninger og at et krav er fremlagt i samsvar med alle gjeldende garantivilkår og -betingelser.

GARANTIEN GJELDER IKKE FOR SKADER ELLER FUNKSJONSFEIL:

- a) som er forårsaket av feil bruk, tilsiktet eller utilsiktet skade, skade som er forårsaket av uaktsomhet, normal slitasje, skraper eller riper;
- b) som har oppstått under transport;
- c) som skyldes støt, manipulering, feil reparasjoner og/eller reparasjoner utført av uautorisert personell;
- d) som er forårsaket av frost og/eller fremmedlegemer i røropplegget;
- e) som kan observeres på mekaniske komponenter og elektriske eller elektroniske deler på grunn av feil bruk eller installasjon utført av ufaglært personell eller at installasjonen ikke er utført i henhold til de medfølgende instruksjonene;

f) unormal bruk (inkludert bruk ved ekstreme temperaturer) eller skader som er forårsaket av utilstrekkelig vedlikehold eller rengjøring (inkludert bruk av uidentifiserte kjemikalier eller rengjøringsmidler som inneholder etsende stoffer);
g) som er forårsaket av utenforliggende forhold (atmosfæriske forhold, brann, naturkatastrofer, krig og voldsomme hendelser ifm. oppstand eller opprør);
h) som skyldes manglende overholdelse av de tekniske instruksjonene og vedlikeholdsanvisningene som er angitt nedenfor.

FRANKE kan av og til avslutte produksjonen av produkter og gir ingen garanti for at de vil fortsette å lagre erstatningsprodukter eller reservedeler for de produktene som ikke lenger produseres. FRANKEs ansvar i henhold til denne garantien om å reparere eller erstatte et defekt produkt som har blitt tatt ut av produksjon, vil være avhengig av FRANKEs lager av det relevante produktet eller reservedelene. Hvis FRANKE avslutter produksjonen av et produkt, vil det tas rimelige tiltak for å fortsette å lagre reservedeler for dette produktet i minst fem år etter det tas ut av produksjon.

Ethvert produkt eller enhver del som har blitt reparert eller endret på noen måte utenfor FRANKEs fabrikk, med mindre dette er autorisert skriftlig av FRANKE, vil gjøre denne garantien ugyldig.

PL

POLSKA

WARUNKI GWARANCJI

FRANKE gwarantuje, że bezpośrednio wyprodukowane przez nią produkty zostały wytworzone zgodnie z obowiązującymi standardami oraz/lub są wolne od wad produkcyjnych. Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat, licząc od daty zakupu znajdującej się na dokumencie fiskalnym (paragonie lub fakturze), który należy przedstawić w razie reklamacji.

W okresie gwarancyjnym wady zostaną bezpłatnie usunięte decyzją FRANKE poprzez naprawę wadliwego produktu oraz/lub wymianę uszkodzonych części oraz/lub wymianę produktu. Elementy ulegające zużyciu (przycisk - pokrętło, korek z sitkiem itp.) są objęte 2-letnim okresem gwarancyjnym, według uznania FRANKE, liczonym zawsze od daty zakupu znajdującej się na dokumencie fiskalnym (paragonie lub fakturze), który należy przedstawić w razie reklamacji.

Gwarancja na wady fabryczne obowiązuje pod warunkiem, że produkt został zamontowany zgodnie z instrukcją montażu opracowaną przez FRANKE oraz był użytkowany w warunkach domowych i zgodnie z zaleceniami FRANKE, a reklamacja została złożona zgodnie z obowiązującymi warunkami gwarancji.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE USZKODZEŃ LUB NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA:

- a) spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, umyślnym lub przypadkowym zniszczeniem, zniszczeniem w wyniku zaniedbania, normalnego zużycia, zarysowania lub zadrapania;
- b) powstałych podczas transportu;
- c) powstałych w następstwie uderzenia, ingerencji, nieprawidłowej naprawy oraz/lub naprawy przeprowadzonej przez osoby nieupoważnione;
- d) spowodowanych zamarznięciem rur oraz/lub obecnością ciał obcych w rurach;
- e) zaobserwowanych w przypadku części mechanicznych oraz elektrycznych/elektronicznych, powstałych w następstwie niewłaściwego użytkowania lub montażu przeprowadzonego przez niewykwalifikowane osoby bądź też niezgodnie z instrukcjami na opakowaniu;
- f) spowodowanych nietypowym użytkowaniem (np. w bardzo niskiej/wysokiej temperaturze) lub niewłaściwą konserwacją albo czyszczeniem (np. z wykorzystaniem zidentyfikowanych substancji chemicznych lub środków czyszczących zawierających środki korozyjne);
- g) powstałych w następstwie działania czynników zewnętrznych (czynników atmosferycznych, ognia, katastrof naturalnych, działań wojennych i innych gwałtownych zdarzeń będących skutkiem buntu lub powstania);
- h) powstałych w następstwie nieprzestrzegania niniejszych zaleceń dotyczących obsługi technicznej oraz konserwacji.

FRANKE może wycofać ze sprzedaży określone produkty i nie gwarantuje dostępności produktów na wymianę lub części zamiennych dla nieoferowanych produktów. Wynikająca z niniejszej gwarancji odpowiedzialność FRANKE za naprawę lub wymianę wadliwego produktu, który został wycofany ze sprzedaży, jest uwarunkowana dostępnością danego produktu lub niezbędnych części zamiennych. Jeśli FRANKE wycofa produkt z oferty, dołoży wszelkich starań, aby utrzymać dostępność części zamiennych dla tego produktu przez okres co najmniej 5 lat od momentu zakończenia jego sprzedaży.

Produkty lub elementy produktów, które zostały poddane naprawie lub jakiegokolwiek modyfikacji poza fabryką FRANKE, o ile nie zostało to wcześniej uzgodnione z FRANKE, nie podlegają niniejszej gwarancji.

PT

REPÚBLICA PORTUGUESA

TERMOS DA GARANTIA

A garantia da FRANKE cobre produtos diretamente fabricados por si em relação a defeitos de fabrico e/ou de produção durante um período de 2 anos a partir da data de compra, comprovada pelo respetivo documento fiscal (recibo/fatura).

As falhas serão corrigidas gratuitamente durante o período de garantia através da reparação do produto e/ou da substituição de componentes danificados e/ou da substituição do produto completo, ao critério da FRANKE. Componentes sujeitos a desgaste (botão, ralo, etc.) têm um período de garantia de 2 anos ao critério da FRANKE, sempre a partir da data de compra comprovada pelo respetivo comprovativo fiscal (recibo ou fatura).

A nossa garantia relativa a defeitos de fabrico é aplicável se o produto tiver sido instalado em conformidade com as instruções de instalação da FRANKE, tiver sido utilizado conforme recomendado pela FRANKE em situações domésticas normais e tiver sido efetuado um pedido de acionamento da garantia de acordo com todos os termos e condições de garantia em vigor.

A GARANTIA NÃO COBRE DANOS NEM AVARIAS:

- a) provocados por utilização incorreta, danificação intencional ou acidental, negligência, desgaste normal decorrente da utilização, marcas ou riscos;
- b) provocados pelo transporte;
- c) devidos a impactos, manipulação, reparações incorretas e/ou reparações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d) provocados por congelação e/ou por corpos estranhos presentes na tubagem;
- e) detetados em componentes mecânicos e em peças elétricas ou eletrónicas devido à utilização incorreta dos mesmos, à instalação efetuada por pessoal não qualificado ou ainda devido ao facto de a instalação não ter sido efetuada de acordo com as instruções constantes da embalagem;
- f) utilização anormal (incluindo utilização em temperaturas extremas) ou danos provocados por manutenção ou limpeza incorreta (incluindo a utilização de produtos químicos ou agentes de limpeza não identificados contendo agentes corrosivos);
- g) provocados por fatores externos (elementos atmosféricos, incêndios, catástrofe natural, guerra e acontecimentos violentos no seguimento de rebeliões ou revoltas);
- h) devido ao incumprimento das disposições técnicas e de manutenção abaixo indicadas.

A FRANKE pode descontinuar produtos ocasionalmente e não garante que irá continuar a armazenar produtos ou sobresselentes para produtos descontinuados. A responsabilidade da FRANKE no âmbito da presente garantia relativamente à reparação ou substituição de um produto defeituoso que tenha sido descontinuado estará sujeita à existência do produto ou peças sobresselentes em questão no stock da FRANKE. Se a FRANKE descontinuar um produto, irá envidar todos os esforços razoáveis para continuar a armazenar peças sobresselentes para esse produto durante pelo menos cinco anos após a sua descontinuação.

Qualquer produto ou peça que tenha sido reparado ou alterado de alguma forma fora da fábrica da FRANKE irá anular a presente garantia, a menos que tenha sido previamente autorizado por escrito pela FRANKE.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Societatea FRANKE garantează produsele sale direct fabricate pentru defecte de fabricație și/sau de producție constatate pentru o perioadă de 2 ani începând cu data achiziționării dovedită prin documentul fiscal adecvat (chitanță/factură). Defectele se remediază gratuit în perioada de garanție, la discreția societății FRANKE, prin repararea produsului și/sau înlocuirea oricăror piese deteriorate și/sau prin înlocuirea întregului produs. Piesele supuse uzurii (buton de apăsare, sită de evacuare etc.), au o perioadă de garanție de 2 ani, la discreția societății FRANKE, începând cu data achiziționării dovedită prin documentul fiscal adecvat (chitanță/factură).

Garanția noastră pentru defecte de fabricație se aplică cu condiția ca produsul să fi fost instalat conform instrucțiunilor societății FRANKE, produsul să fi fost utilizat conform recomandărilor societății FRANKE în situații casnice normale și să se fi emis o reclamație în conformitate cu termenii și condițiile de garanție aplicabile.

GARANȚIA NU ESTE APLICABILĂ PENTRU DETERIORĂRI SAU FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ:

- a) cauzată de utilizare necorespunzătoare, deteriorare intenționată sau accidentală, deteriorare cauzată de neglijență, uzură și degradare normală, eroziuni sau zgârieturi;
- b) cauzate de transport;
- c) datorită loviturilor, modificărilor, reparațiilor greșite și/sau reparațiilor efectuate de personal neautorizat;
- d) cauzate de înghețare și/sau corpuri străine prezente în conductă;
- e) observate la componentele mecanice și electrice sau piese electronice datorită utilizării lor incorecte sau instalării efectuate de personal necalificat sau instalare efectuată neconform cu instrucțiunile afișate pe ambalaj;
- f) utilizare anormală (inclusiv utilizarea la temperaturi extreme) sau deteriorări cauzate de întreținere sau curățire necorespunzătoare (inclusiv utilizarea de chimicale neidentificate sau agenți de curățare care conțin compuși corozivi);
- g) cauzate de factori terți (agenți atmosferici, incendii, dezastre naturale, război și evenimente violente ca urmare a rebeliunilor sau revoltelor);
- h) datorită nerespectării instrucțiunilor tehnice și de întreținere specificate mai jos.

FRANKE poate să scoată din programul de fabricație unele produse în decursul timpului și nu asigură nici o garanție că va ține pe stoc produse de schimb sau piese de schimb pentru produsele scoase din fabricație. Responsabilitatea societății FRANKE sub această garanție pentru repararea și înlocuirea unui produs defect care a fost scos din programul de fabricație depinde de menținerea pe stoc de către societatea FRANKE a produsului sau pieselor de schimb relevante.

Dacă societatea FRANKE scoate din programul de fabricație un produs, se străduie rezonabil să depoziteze în continuare piese de schimb pentru acel produs timp de cel puțin cinci ani după scoaterea din programul de fabricație.

Orice produs sau piesă care au fost reparate sau modificate în orice mod în afara fabricii FRANKE, cu excepția celor autorizate în scris de către FRANKE, anulează prezenta garanție.

RU

РОССИЯ

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

FRANKE предоставляет гарантию отсутствия заводских и/или производственных дефектов на изделия собственного производства сроком на 2 года с даты покупки, подтвержденной соответствующим фискальным документом (квитанцией/счетом-фактурой).

В течение гарантийного срока компания FRANKE бесплатно устраняет дефекты, по своему усмотрению ремонтируя изделие или заменяя его неисправные детали либо все изделие. На изнашиваемые детали (нажимная кнопка, сетчатый фильтр и т. п.) предоставляется гарантия на 2 года по усмотрению FRANKE, всегда с даты покупки, подтвержденной соответствующим фискальным документом (квитанцией или счетом-фактурой).

Наша гарантия на отсутствие производственных дефектов действительна, если установка изделия была выполнена в соответствии с инструкциями по установке FRANKE, изделие использовалось в соответствии с рекомендациями FRANKE в обычных бытовых условиях и, кроме того, была предъявлена претензия с соблюдением всех применимых гарантийных условий.

ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ:

- a) вызванные ненадлежащим использованием, умышленным или случайным повреждением, повреждением вследствие небрежности, нормальным износом, стиранием или царапанием;
- b) возникшие при транспортировке;
- c) вызванные ударами, самовольными изменениями, неправильным ремонтом и/или ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом;
- d) вызванные замерзанием и/или наличием посторонних предметов в трубах;
- e) наблюдаемые на механических компонентах и на электрических или электронных частях в связи с их неправильной эксплуатацией или выполнением монтажа неквалифицированным персоналом, а также с нарушением инструкций по монтажу, указанных на упаковке;

- f) вызванные ненормальным использованием (в том числе использованием при экстремальных температурах), неправильным обслуживанием или очисткой (включая использование нереконмендованных химикатов или чистящих средств, содержащих коррозионные агенты);
- g) вызванные сторонними факторами (атмосферными явлениями, пожаром, стихийным бедствием, войной и беспорядками в связи с переворотами или восстаниями);
- h) связанные с несоблюдением указанных ниже инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

FRANKE время от времени снимает изделия с производства и не гарантирует наличия запаса изделий или запасных частей для изделий, выпуск которых прекращен. Исполнение обязательств компании FRANKE согласно настоящей гарантии по выполнению ремонта или замены дефектного изделия, выпуск которого был прекращен, зависит от наличия у FRANKE запаса соответствующих изделий или запасных частей. Если компания FRANKE прекратит выпуск изделия, она приложит разумные усилия, чтобы обеспечить дальнейшее наличие запасных частей для этого изделия в течение как минимум пяти лет после его снятия с производства.

В случае выполнения ремонта или внесения каких-либо изменений в любое изделие или его часть не на заводе FRANKE без предварительного письменного разрешения FRANKE настоящая гарантия аннулируется.

SE

KONUNGARIKET SVERIGE

GARANTIVILLKOR

FRANKE lämnar garanti på sina egna direkttillverkade produkter avseende fastställda tillverknings- och produktionsfel för en period på 2 år från och med inköpsdatumet, som ska styrkas med lämplig inköpshandling (kvitto/faktura). Felen kommer att åtgärdas utan kostnad under garantiperioden enligt FRANKES godtycke, genom att reparera produkten och/eller byta ut eventuella skadade delar och/eller byta ut hela produkten. Delar som utsätts för slitage (tryckknapp, filteravfall osv.), har en garantiperiod på 2 år enligt FRANKES godtycke, alltid från och med inköpsdatumet, som ska styrkas med lämpligt skattedokument (kvitto eller faktura).

Vår garanti mot tillverkningsfel gäller, förutsatt att produkten har installerats enligt FRANKES installationsanvisningar samt att produkten har använts i enlighet med rekommendationer från FRANKE i vanliga hushållssituationer och att en fordran har gjorts i enlighet med alla gällande garantivillkor.

GARANTIN GÄLLER INTE FÖR SKADOR ELLER FUNKTIONSFEL:

- a) orsakade av felanvändning, avsiktlig eller oavsiktlig skada, skada som orsakats av försummelse, normalt slitage, småskador eller repor,
- b) orsakade av transport,
- c) till följd av stötar, otillåtna ändringar, felaktiga reparationer och/eller reparationer som utförs av obehörig personal,
- d) orsakade av frysning och/eller främmande föremål i rören,
- e) som observeras på mekaniska komponenter och på elektriska eller elektroniska delar på grund av felaktig användning eller installation utförd av obehörig personal eller på annat sätt på grund av att installationen inte utförts enligt instruktionerna på förpackningen,
- f) onormal användning (inklusive användning vid extrema temperaturer) eller skada som orsakats av felaktigt underhåll eller rengöring (inklusive användning av oidentifierade kemikalier eller rengöringsmedel som innehåller frätande ämnen),
- g) orsakade av utomstående faktorer (ämnen i atmosfären, brand, naturkatastrof, krig och våldsamheter i samband med uppror eller revolt),
- h) till följd av bristande efterlevnad av de tekniska föreskrifterna och underhållsföreskrifterna som specificeras nedan.

FRANKE kan emellanåt låta produkter utgå ur sortimentet och ger ingen garanti för att man kommer att fortsätta laga reservprodukter eller reservdelar till produkter som har utgått. FRANKEs ansvar enligt denna garanti för att reparera eller ersätta en felaktig produkt som har utgått ur sortimentet beror på om FRANKE har relevant produkt eller reservdelar på lager.

Om FRANKE låter en produkt utgå ur sortimentet kommer rimliga ansträngningar att vidtas för att fortsätta laga reservdelar för den produkten i minst fem år efter det att den har utgått i sortimentet.

Alla produkter eller delar som har reparerats eller på något sätt manipulerats utanför FRANKEs fabrik, om detta inte har föregående skriftligt godkännande av FRANKE, upphäver garantin.

SK

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Spoločnosť FRANKE poskytuje záruku na produkty, ktoré priamo vyrobila, v prípade spracovateľských a/alebo výrobných chýb, v trvaní 2 rokov od dátumu zakúpenia, čo musí byť podložené riadnym dokladom o kúpe (pokladničný doklad/faktúra).

Zistené chyby a nedostatky budú počas trvania záručnej doby opravené na náklady spoločnosti FRANKE formou opravy produktu a/alebo výmenou akýchkoľvek jeho poškodených častí a/alebo výmenou celého produktu.

Spoločnosť FRANKE poskytuje záruku na diely podliehajúce opotrebeniu (tlačidlo, odpadové sitko atď.) v trvaní 2 rokov počnúc dátumom zakúpenia, čo musí byť podložené príslušným daňovým dokumentom (pokladničný doklad, faktúra).

Naša záruka na výrobné chyby bude platná iba v prípade, ak bol produkt nainštalovaný v súlade s inštaláčnymi pokynmi spoločnosti FRANKE, ak bol používaný v súlade s odporúčaniami spoločnosti FRANKE v bežných domácich situáciách a ak bol reklamačný nárok uplatnený v súlade s platnými záručnými zmluvnými podmienkami.

ZÁRUKA NEPLATÍ PRI POŠKODENÍ ALEBO NESPRÁVNOM FUNGOVANÍ:

- a) spôsobom nesprávnym používaním, úmyselným alebo neúmyselným poškodením, poškodením spôsobeným z neobľahosti, bežným opotrebením a natrhnutím, oderom alebo poškriabaním;
- b) spôsobom prepravou;
- c) spôsobom v dôsledku nárazov, neodborných zásahov, nesprávne vykonaných opráv a/alebo opráv vykonaných neautorizovanými pracovníkmi;
- d) spôsobom mrazom a/alebo cudzími telesami nachádzajúcimi sa v potrubnom vedení;
- e) zistenom na mechanických komponentoch a elektrických alebo elektronických dieloch z dôvodu ich nesprávneho používania alebo inštalácie, ktoré vykonal nevyškolený personál, alebo ak inštalácia nebola vykonaná podľa pokynov v balení;
- f) v dôsledku abnormálneho používania (vrátane používania v extrémnych teplotách) alebo poškodenia spôsobeného nesprávnou údržbou alebo čistením (vrátane použitia neznámych chemikálií alebo čistiacich prostriedkov obsahujúcich korozívne zložky);
- g) spôsobom zásahom vyššej moci (klimatické vplyvy, požiare, prírodné katastrofy, vojna a násilné udalosti nasledované povstaniami alebo vzburami);
- h) z dôvodu nedodržiavania technických a servisných predpisov uvedených nižšie.

Spoločnosť FRANKE môže priebežne ukočniť podporu svojich produktov a nespokytuje záruku na to, že bude aj v budúcnosti dodávať náhradné produkty alebo diely produktov, ktorých podporu medziasom ukončí. Zodpovednosť spoločnosti FRANKE spadajúca do tejto záruky týkajúca sa opravy a výmeny chybného produktu, ktorého podpora bola ukončená, bude na úvážení spoločnosti FRANKE v závislosti od skladovej disponibility relevantného produktu alebo náhradných dielov. Ak spoločnosť FRANKE ukončí podporu produktu, vynaloží primeranú námahu na pokračovanie zásobovania náhradnými dielmi pre daný výrobok najmenej po dobu piatich rokov po ukončení jeho podpory.

Všetky produkty alebo ich súčasti, ktoré boli opravené alebo upravené akýmkoľvek spôsobom mimo výrobného závodu spoločnosti FRANKE, ak na to spoločnosť FRANKE vopred nedala písomný súhlas, budú zo záruky vylúčené.

GARANTİ KOŞULLARI

FRANKE, kendi çatısı altında üretilen ürünlerde görülebilecek üretim hataları ve/veya kusurları için geçerli bir satın alma belgesi (fiş, fatura vb.) sunulması şartıyla ürünün alım tarihinden itibaren 2 yıllık garanti sunmaktadır.

Söz konusu hatalar, garanti süresi boyunca FRANKE'nin takdirine bağlı olarak hiçbir ücret talep etmeden giderilecektir; ürünü onararak ve/veya hasarlı parçaları değiştirerek ve/veya tüm ürünü değiştirerek. Aşınmaya maruz kalan parçalar (itme düğmesi, süzgeç atıkları vb.), FRANKE'nin takdirine bağlı olarak geçerli bir vergi belgesi (fiş, fatura vb.) sunulması şartıyla ürünün alım tarihinden itibaren 2 yıllık bir garantiye sahiptir.

Ürünün FRANKE kurulum talimatlarına uygun olarak monte edilmesi, ürünün normal ev ortamlarında FRANKE tarafından tavsiye edildiği şekilde kullanılması ve geçerli tüm garanti şartları ve koşullarına uygun olarak bir başvuru yapılmış olması halinde üretim hataları için garanti sunuyoruz.

SÖZ KONUSU GARANTİ AŞAĞIDA BELİRTİLEN HASAR VE ARIZALAR İÇİN GEÇERLİ DEĞİLDİR:

- a) Yanlış kullanım sonucu kaynaklanan hasarlar, kasıtlı veya kazara oluşan hasarlar, dikkatsizlik sonucu meydana gelen hasarlar, normal aşınma ve yıpranma hasarları, çizik veya benzeri hasarlar;
- b) Nakliye hasarları;
- c) Darbe, modifikasyon, yanlış onarım ve/veya yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen onarımlar sonucunda ortaya çıkan hasarlar;
- d) Donma ve/veya boru hattında bulunan yabancı cisimlerden kaynaklanan hasarlar;
- e) Ürünle birlikte verilen kurulum talimatlarına uygun olarak gerçekleştirilmeyen kurulumlar veya yetkisiz personel tarafından gerçekleştirilen yanlış kullanım veya kurulum sonucunda mekanik ve elektrikli veya elektronik parçalar üzerinde meydana gelen hasarlar;
- f) Anormal kullanım (aşırı sıcaklık ortamlar dahil) veya uygun olmayan bakım veya temizlik çalışmaları (aşındırıcı maddeler içeren tanımlanmamış kimyasallar veya temizlik maddeleri dahil) sonucunda meydana gelen hasarlar;
- g) Diğer faktörlerden (atmosferik maddeler, yangınlar, doğal felaketler, savaş ve isyan veya ayaklanma sonucunda görülen şiddet olayları) kaynaklanan hasarlar;
- h) Aşağıda belirtilen ve teknik ve bakım talimatlarına uyulmaması sonucunda meydana gelen diğer tüm hasarlar.

FRANKE, ürünleri zaman zaman üretmeyi durdurabilir ve durdurulan ürünler için yedek ürünler veya yedek parçalar stoklamaya devam edeceğine dair herhangi bir garanti sağlamaz. Durdurulan hatalı bir ürünü onarmak veya değiştirmek için

FRANKE'nin bu garanti kapsamındaki yükümlülüğü, ilgili ürünü veya yedek parçaları stokta bulunduran FRANKE'ye tabi olacaktır. FRANKE, bir ürünü durdurması halinde bu ürüne yönelik yedek parçaların üretilmesinden en az beş yıl sonra stoklamaya devam etmek için makul bir çaba gösterecektir.

Daha önce FRANKE tarafından yazılı olarak onaylanmadığı sürece herhangi bir ürün veya parçanın FRANKE dışında onarılması veya değiştirilmesi bu garantiyi geçersiz kılar.

UA

УКРАЇНА

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Компанія FRANKE гарантує відсутність заводського та/або виробничого браку на виробі власного виробництва строком на 2 роки від дати придбання, підтвердженої відповідним фіскальним документом (касовим чеком або рахунком-фактурою).

Упродовж гарантійного періоду компанія FRANKE безоплатно виправляє брак, на власний розсуд ремонтуючи виріб і/або заміняючи будь-які пошкоджені деталі чи весь виріб. На зношені деталі (як-от натискна ручка, сітчастий фільтр тощо) компанія FRANKE може на власний розсуд надавати 2-річну гарантію, період дії якої завжди починається від дати придбання, підтвердженої відповідним фіскальним документом (чеком або рахунком-фактурою).

Наша гарантія відсутності заводського браку чинна за умови, що виріб установили відповідно до інструкцій FRANKE з установаження, що виробом користувалися згідно з рекомендаціями FRANKE у звичайних побутових умовах і що гарантію претензію подано відповідно до всіх застосовних гарантійних умов.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ТАКІ ПОШКОДЖЕННЯ АБО НЕСПРАВНОСТІ:

- a) спричинені неналежним користуванням, навмисним або випадковим пошкодженням, недбалістю, нормальним зношуванням, дряпанням або тертям поверхонь;
- b) спричинені під час транспортування;
- c) спричинені ударами, внесенням самовільних змін у конструкцію, неправильним і/або виконаним без належних повноважень ремонтом;
- d) спричинені замерзанням і/або наявністю сторонніх предметів у трубах;
- e) що спостерігаються на механічних компонентах і електричних або електронних частинах через неправильне користування або через встановлення, виконане силами некваліфікованого персоналу або з порушенням наведених на упаковці інструкцій з установаження;

f) спричинені неправильним користуванням (зокрема в умовах екстремальних температур) або неналежним технічним обслуговуванням і чищенням (зокрема використанням невідомих хімічних речовин або мийних засобів із корозійними агентами);

g) спричинені сторонніми факторами (як-от атмосферні явища, пожежі, стихійні лиха, війни й заворушення внаслідок переворотів або повстань);

h) спричинені недотриманням наведених нижче технічних приписів та інструкцій з обслуговування.

Час від часу компанія FRANKE знімає вироби з виробництва й не гарантує, що й надалі матиме запас виробів такого типу або запчастин для знятих із виробництва виробів. Установлені цією гарантією зобов'язання щодо ремонту або заміни бракованого виробу, знятого з виробництва, компанія FRANKE виконуватиме залежно від наявності запасу таких виробів або відповідних запчастин. Знімаючи виріб із виробництва, компанія FRANKE в межах розумного вживає заходів, щоб і надалі мати запас запчастин до цього виробу впродовж принаймні п'яти років від зняття з виробництва.

Ця гарантія анулюється, якщо якийсь виріб або деталь відремонтовано або будь-яким способом змінено не на заводі FRANKE без попередньої письмової згоди компанії FRANKE.

UK

UNITED KINGDOM

WARRANTY TERMS

FRANKE guarantees its directly manufactured products for established manufacturing and/or production faults for a period of 2 years starting from the date of purchase to be proved by the suitable fiscal document (receipt/invoice).

The faults will be rectified at no costs during the warranty period at the discretion of FRANKE, by repairing product a/o replacing any damaged parts a/o by replacing the entire product. Parts subject to wear (push knob, strainer waste etc.), have a warranty period of 2 years at FRANKE's discretion, always starting from the date of purchase to be proved with appropriate tax document (receipt or invoice).

Our warranty against manufacturing faults will apply, providing the product has been installed in accordance with FRANKE's installation instructions, the product has been used as recommended by FRANKE in normal domestic situations and a claim has been made in accordance with all applicable warranty terms and conditions.

THE WARRANTY IS NOT VALID FOR DAMAGE OR MALFUNCTIONS:

- a) caused by improper use, wilful or accidental damage, damage caused by negligence, normal wear and tear, scuffs or scratches;
- b) caused by transport;
- c) due to impacts, tampering, wrong repairs a/o repairs carried out by unauthorised staff;
- d) caused by freezing a/o foreign bodies present in the piping;
- e) observed on mechanical components and electrical or electronic parts due to their improper use or installation carried out by unskilled staff or installation not carried out according to the packaging instructions;
- f) abnormal use (including use in extreme temperatures) or damage caused by improper maintenance or cleaning (including the use of unidentified chemicals or cleaning agents containing corrosive agents);
- g) caused by third factors (atmospheric agents, fires, natural disaster, war and violent events following rebellions or uprisings);
- h) due to the non-observance of the technical and maintenance prescriptions specified below.

FRANKE may discontinue products from time to time and provides no guarantee that it will continue to stock spare products or spare parts for discontinued products. FRANKE's liability under this warranty to repair or replace a faulty product that has been discontinued will be subject to FRANKE holding the relevant product or spare parts in stock. If FRANKE discontinues a product, it will use reasonable endeavours to continue to stock spare parts for that product for at least five years after it is discontinued.

Any product or part which has been repaired or altered in any manner outside of FRANKE's factory, unless previously authorised in writing by FRANKE, will void this warranty.

CN

中华人民共和国

保修条款

对于直接生产的产品若存在确定的制造和/或生产缺陷，从能够以有效财务票据（收据/发票）证明的购买之日起，FRANKE 公司提供 1 年保修服务。

FRANKE 公司酌情决定在保修期内免费纠正缺陷，方法是修理产品和/或更换任何损坏的零件和/或更换整个产品。对于易磨损的零件（掀下旋钮、废料过滤器等），从能够以适当税务票据（收据/发票）证明的购买之日起，FRANKE 公司酌情提供 2 年的保修服务。

我们针对制造缺陷的保修承诺将会适用，前提是产品已按 FRANKE 公司的安装说明进行安装，在正常家用情况下按照 FRANKE 公司的建议来使用，并且已根据所有适用的保修条款和条件提出索赔。

以下情况造成的损坏或故障不在保修范围之内：

- a) 因使用不当、故意或意外损坏、疏忽造成的损坏、正常磨损、擦伤或划伤而导致的问题；
- b) 由于运输导致的问题；
- c) 碰撞、篡改、维修失误和/或由非授权人员擅自修理；
- d) 由于冻结和/或管道中的异物导致的问题；
- e) 由不熟练人员不当使用或安装、或未按包装说明安装机械组件及电气或电子零件导致的问题；
- f) 异常使用 (包括在极端温度下使用) 或因维护或清洁不当造成的损坏 (包括使用不明化学品或含有腐蚀性物质的清洁剂)；
- g) 第三方因素 (大气助剂、火灾、自然灾害以及叛乱或暴动后引发的战争、暴力事件)；
- h) 未遵守以下规定的技术和维护措施。

FRANKE 公司可能会不时停产某些产品，并且不保证会继续为已停产的产品留存备用产品或备用零件。FRANKE 公司根据本保修条款承担的修理或更换已停产缺陷产品的责任将受制于 FRANKE 公司是否库存有相关产品或备件。如果停产了某种产品，FRANKE 公司会尽合理努力在该产品停产后至少五年内继续存有该产品的备件。

除非事先获得 FRANKE 公司书面授权，否则在 FRANKE 工厂以外以任何方式修理或更改的任何产品或零件将不在本保修范围内。

شروط الضمان

تضمن شركة FRANKE خلو منتجاتها المصنّعة مباشرة من أعطال الإنتاج وتوفير أداء مستقر لمدة عامين بدءاً من تاريخ الشراء المُثبّت بموجب الوثيقة المالية المناسبة (إيصال / فاتورة). سيتم تصحيح الأعطال بدون أي تكاليف خلال فترة الضمان وفقاً لتقدير FRANKE، وذلك من خلال إصلاح المنتج أو استبدال أي أجزاء تالفة فيه أو استبدال المنتج بأكمله أو جميع ما سبق. تخضع الأجزاء المعرضة للتلف (مثل مفتاح الضغط ومصفاة الصرف وما إلى ذلك) لفترة ضمان تبلغ عامين وفقاً لتقدير شركة FRANKE، ويبدأ الضمان دائماً من تاريخ الشراء المُثبّت بموجب الوثيقة الضريبية المناسبة (الإيصال أو الفاتورة).

يسري الضمان المُقدّم منا على عيوب التصنيع، وذلك بشرط تركيب المنتج وفقاً لتعليمات FRANKE الخاصة بالتركيب، واستخدام المنتج وفقاً لتوصيات FRANKE ذات الصلة بالمواقف المنزلية العادية، وتقديم مطالبة وفقاً لجميع شروط وأحكام الضمان المعمول بها.

لا يسري الضمان على الأضرار أو الأعطال الناجمة عما يلي:

(أ) سوء الاستخدام أو التلف المُتعمّد أو العَرَضِي أو التلف الناجم عن الإهمال أو التلف الطبيعي أو آثار الجر أو الخدوش.

(ب) سوء النقل.

(ج) التصادمات أو التلاعب أو الإصلاحات الخاطئة أو الإصلاحات التي ينفذها موظفون غير معتمدين أو جميع ما سبق.

(د) التجميد أو وجود أجسام غريبة داخل الأنابيب أو كلا الأمرين معاً.

(هـ) الأضرار التي تتم ملاحظتها بالمكونات الميكانيكية والأجزاء الكهربائية أو الإلكترونية بسبب سوء استخدامها أو بسبب التركيب بواسطة موظفين غير محترفين أو التركيب الذي لم يتم وفقاً للتعليمات الموجودة على الغلاف.

(و) الاستخدام غير العادي (بما في ذلك الاستخدام في درجات الحرارة القصوى) أو التلف الناجم عن الصيانة الخاطئة أو التنظيف غير السليم (بما في ذلك استخدام مواد كيميائية غير محددة المصدر أو مواد تنظيف تحتوي على عوامل أكالة).

(ز) العوامل الخارجية (العوامل الجوية أو الحرائق أو الكوارث الطبيعية أو الحروب وأحداث العنف التي تعقب الثورات أو أحداث التمرد).

(ح) عدم مراعاة المواصفات الفنية ومواصفات الصيانة الموضحة أدناه.

يجوز لشركة FRANKE إيقاف طرح المنتجات من وقت لآخر، ولا توفر أي ضمان بأنها ستستمر في توفير المنتجات الاحتياطية أو قطع الغيار للمنتجات التي توقفت عن طرحها.

بموجب هذا الضمان، تخضع مسؤولية شركة FRANKE عن إصلاح أو استبدال المنتج المعطل الذي تم إيقاف طرحه لمدى توفر المنتج المعني أو قطع غياره في مخزون شركة FRANKE.

إذا أوقفت شركة FRANKE طرح منتج ما، فستستخدم المساعي المعقولة للاستمرار في تخزين قطع الغيار لهذا المنتج لمدة خمسة أعوام على الأقل بعد إيقاف طرحه.

إذا تم إصلاح أي منتج أو جزء أو تغييرهما بأي طريقة خارج مصنع FRANKE، فسيتم إلغاء هذا الضمان، وذلك ما لم يتم التفويض كتابياً بهذا الإصلاح أو التغيير من قِبَل شركة FRANKE.

Argentina

Industrias Spar San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Belgium

Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil

Franke Sistemas de
Cozinhas do Brasil Ltda.
89219-512 Joinville, SC
Phone +55 47 3431 0501

Canada

Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China

Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong,
529700
Hotline 400 882 9898

Czech Republic

Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 411

Denmark

Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Egypt

Franke Kitchen Systems
Egypt S.A.E.
6th of October City
Hotline 16828

Finland

Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France

Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany

Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 0

Greece

Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR

Franke Asia Hong Kong
Causeway Bay
Phone +852 3184 1900

India

Franke Faber India Pvt Ltd.
Aurangabad - 431 136
Phone 1800 209 3484

Italy

Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Numero Verde 800 359 359

Kazakhstan

Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Norway

Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland

Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania

Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia

Franke Russia GmbH
199106 St. Petersburg
Phone +7 812 703 1540

Slovak Republic

Franke Slovakia s.r.o.
010 01 Žilina
Phone +421 41 733 6200

South Africa

Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 93 565 3535

Sweden

Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

Switzerland

Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand

Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands

Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi ve
Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

Ukraine

Franke Ukraina LLC
02081 Kyiv
Phone +38 044 492 0015

United Arab Emirates

Franke LLC
Ras Al Khaimah
Phone +971 7 203 4700

United Kingdom

Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA

Franke Kitchen Systems LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 800 626 5771

